



# GSG700

Gasspürgerät



# EINFÜHRUNG

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch, bevor Sie das BRIGON GSG700 verwenden.

Das GSG700 wird mit zwei AA-Batterien betrieben. Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig eingelegt sind. Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Mit dem GSG700 kann der Bediener **kleine brennbare Gaslecks lokalisieren**. Es misst nicht die Gaskonzentration.

Verwenden Sie das GSG700 nicht als persönlichen Sicherheitsmonitor.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das GSG700 verwenden, insbesondere wenn Gas erkannt wird. Wenn Sie Zweifel haben, öffnen Sie Türen und Fenster, um die zu prüfenden Räume zu lüften. Stellen Sie sicher, dass keine Personen gefährdet sind und wenden Sie sich an den Notdienst.

## DER LECKSUCHBETRIEB:

### Aufwärmen:

Schalten Sie das GSG700 an der frischen Luft ein (halten Sie die Ein / Aus-Taste gedrückt). Die LED an der Messspitze leuchtet kurz auf. Die obere (rote) LED leuchtet auf und die Tickrate ist einmal pro Sekunde.



Die LEDs leuchten dann etwa 20 Sekunden lang auf, um das Aufwärmen anzuzeigen.

Wenn die Aufwärmphase abgeschlossen ist, leuchtet die untere (grüne) LED und die GSG700-Tickrate wird alle 2 Sekunden einmal angezeigt.

### Normaler Betrieb:

Die grüne LED für den Akkustatus leuchtet weiter, wenn die Akkus ausreichend für den Betrieb des GSG700 sind. Wenn die grüne LED blinkt, müssen die Batterien im GSG700 ausgetauscht werden.

An der frischen Luft tickt das Gerät alle zwei Sekunden.

Wenn Gas erkannt wird, steigt die Tickrate an, und die gelben LEDs leuchten auf.

Die roten LEDs leuchten bei höheren Gaspegeln auf und die Tickrate steigt an, um nahezu kontinuierlich zu ertönen. Drehen Sie das Daumenrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Tickrate zu reduzieren, und setzen Sie den GSG700 auf die neue Gaskonzentrationen zurück. Bewegen Sie die GSG700-Spitze in höhere Gaskonzentrationen (dies wird durch die erhöhte Tickrate und das Aufleuchten der gelben und roten LED angezeigt), bis das Leck gefunden wird.

Die LED an der Messspitze wird durch Drücken der Licht- / Stummtaste aktiviert. Zum Ausschalten der LED drücken Sie die Taste erneut.



Um den Tickton stummzuschalten, halten Sie die Licht- / Stummschalttaste gedrückt, um den Tickton wieder einzuschalten, drücken Sie die Stummtaste erneut und halten Sie sie gedrückt.



### **So bestimmen Sie ein Gasleck:**

Bewegen Sie nach Beendigung der Aufwärmphase **an der frischen Luft** die Spitze des GSG700 in Richtung des vermuteten Gaslecks. Die Tickrate und das LED-Blinken nehmen mit steigender Gaskonzentration zu und führen zum Gasleck.

Wenn die rote LED leuchtet und der TICK konstant ist, bevor Sie das Gasleck erkannt haben, müssen Sie den GSG700 auf diese Gaskonzentration zurücksetzen. Drehen Sie dazu das Daumenrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Tickrate zu reduzieren, und setzen Sie das GSG700 auf die neue Gaskonzentrationen zurück. Bewegen Sie die GSG700-Spitze in höhere Gaskonzentrationen (dies wird durch die erhöhte Tickrate und das Aufleuchten der gelben und roten LED angezeigt), bis das Leck gefunden wird.

### **Tipps:**

Wenn sich die anfängliche Tickrate nicht auf einen Tick alle zwei Sekunden einstellt, schalten Sie das GSG700 aus und wieder ein, um zusätzliche Zeit für die Neueinstellung zu erhalten.

Das GSG700 kann jederzeit durch Aus- und Wiedereinschalten zurückgesetzt werden.

Das GSG700 erkennt Methan und die meisten anderen "HC" -Gase bis zu niedrigen ppm-Werten.

**Leckanzeigeflüssigkeiten können eine (temporäre) falsche Anzeige verursachen. Verwenden Sie zuerst den GSG700!**

Das GSG700 ist für den Einsatz in geschützten Bereichen oder in Innenräumen vorgesehen, da starke Zugluft (vorübergehend) falsche Anzeigen verursachen kann.

Vermeiden Sie die Kontamination durch Wasser oder Schmutz und lassen Sie keine reaktiven Chemikalien usw. mit dem Sensor in Kontakt kommen.

### **Reinigung:**

Das äußere Gehäuse kann mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel gereinigt werden. Nach dem Reinigen des Produkts an einem warmen, trockenen Ort, bis die Oberflächen vollständig trocken sind. Verwenden Sie unter keinen Umständen Lösungsmittel oder Produkte auf Kohlenwasserstoffbasis.

### **Batterieentsorgung:**

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien immer mit zugelassenen, umweltschonenden Entsorgungsmethoden.

**Entsorgung von Altprodukten:**

Am Ende der Lebensdauer des Produkts sollte es gemäß den geltenden Gesetzen und lokalen Richtlinien recycelt werden.

**Spezifikationen**

|                             |                                                                      |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Stromversorgung :           | 2 x AA-Alkali Batterien                                              |
| Sensor :                    | Halbleiter                                                           |
| Empfindlichkeit :           | < 50 ppm Methan                                                      |
| Indikatoren :               | Akkustisch: Variable Taktrate<br>Optisch: Blinkende mehrfarbige LEDs |
| Aufwärmzeit :               | 20 Sekunden                                                          |
| Reaktionszeit :             | <1 Sekunde                                                           |
| Messrate :                  | Kontinuierlich                                                       |
| Lebensdauer der Batterien : | 12 Stunden bei typisch. Verwendung                                   |
| Maße :                      | Instrument = 180mm lang<br>Sonde = 430 mm lang                       |
| Gewicht :                   | Ca. 250gm                                                            |
| Betriebsbereich :           | 0 - 40°C, 10% bis 90% RH<br>nicht kondensierend                      |

**Detektierte Gase:**

|          |             |                |                       |
|----------|-------------|----------------|-----------------------|
| Aceton   | Wasserstoff | <b>Benzin:</b> | <b>Industrielle</b>   |
| Alkohol  | Methan      | Kerosin        | <b>Lösungsmittel:</b> |
| Ammoniak | Naphtha     | Benzin         | Lack                  |
| Benzol   | Erdgas      |                | Verdünner             |
| Butan    | Propan      |                |                       |
| Ethylen  | Toluol      |                |                       |

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Inverkehrbringers ausgestellt:

## **BRIGON Messtechnik GmbH**

D-63110 Rodgau, Kronberger Str. 11

**Tel:** +49 60106 82070

**Web:** [www.brigon.de](http://www.brigon.de)

WEEE-Reg.-Nr. DE 17217267

Das BRIGON GSG700 entspricht den nachstehenden einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

| Richtlinie | Titel                                                                                               |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 201430EU   | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)                                                            |
| 201165EU   | Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) |

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewendet:

### **EMC**

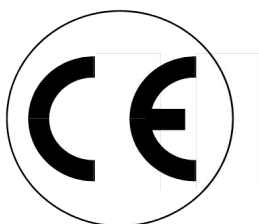
EN61326-1:2013, EN61326-2-2:2013

### **Sicherheit**

EN61010-1:2010

### **RoHS**

IEC62321-2:2013, IEC62321-1:2013, IEC62321-3-1:2013, IEC62321-5:2013, IEC62321-4:2013, IEC62321-7-2:2017, IEC62321-7-1:2015, IEC62321-6:2015, IEC 62321-8:2015



Unterzeichnet für:  
2. Januar 2019

BRIGON Messtechnik

Holger Schubert  
Betriebsleiter

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Holger Schubert', is written over a light blue horizontal line.

# INTRODUCTIE

Lees deze instructies volledig door voordat u de BRIGON GSG700 gebruikt.

De GSG700 wordt gevoed door twee AA-batterijen. Zorg er voor dat de batterijen correct zijn geplaatst. Plaats bij het vervangen van batterijen gebruikte batterijen in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Met de GSG700 kan de gebruiker **kleine brandbare gaslekken opsporen**. Het meet geen gasniveaus.

Gebruik de GSG700 niet als een persoonlijke veiligheidsmonitor.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u de GSG700 gebruikt, vooral als er gas wordt gedetecteerd. Als u twijfelt, open dan deuren en ramen om de te testen ruimtes te ventileren, zorg er voor dat mensen geen gevaar lopen en bel de hulpdiensten.

## DE WERKING VAN DE LEKDETECTOR:

### Opwarmen:

Schakel de GSG700 in de frisse lucht in (houd de aan / uit-knop ingedrukt). Het tiplampje zal kort branden. De bovenste (rode) LED licht op en de tik-snelheid is één keer per seconde.



De LED's zullen dan ongeveer 20 seconden lang om en om oplichten om de warming-up aan te geven.

Wanneer de warming-up is voltooid, brandt de onderste (groene) LED en komt de GSG700-snelheid eenmaal per 2 seconden.

### Normale operatie:

De groene batterijstatus-LED blijft branden als de batterijen voldoende vermogen hebben om de GSG700 te gebruiken. Als de groene LED knippert, moeten de batterijen in de GSG700 worden vervangen.

In frisse lucht tikt het apparaat eens per twee seconden.

Als gas wordt gedetecteerd, neemt de tik-snelheid toe, de gele LED's gaan branden.

De rode LED's zullen op hogere gasniveaus oplichten en de tik-snelheid zal bijna continu worden. Draai het duimwiel tegen de klok in om de tik-snelheid te verlagen, waarbij de GSG700 op het nieuwe achtergrondniveau wordt gereset. Verplaats de GSG700-punt in hogere gasconcentraties (aangegeven door de verhoogde tik-snelheid en de verlichting van de gele en rode LED's tot het lek is gevonden).

Het tiplicht wordt geactiveerd door op de knop licht / mute te drukken, om het licht uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop.

Als u het tik-geluid wilt dempen, houdt u de knop light / mute ingedrukt om het tik-geluid weer in te schakelen en drukt u nogmaals op de knop voor dempen.

## Om een gaslek te lokaliseren:

De groene batterijstatus-LED blijft branden als de batterijen voldoende vermogen hebben om de GSG700 te gebruiken. Als de groene LED knippert, moeten de batterijen in de GSG700 worden vervangen.

**In frisse lucht** tikt het apparaat eens per twee seconden.

Als gas wordt gedetecteerd, neemt de tik-snelheid toe, de gele LED's gaan branden.

De rode LED's zullen op hogere gasniveaus oplichten en de tik-snelheid zal bijna continu worden. Draai het duimwiel tegen de klok in om de tik-snelheid te verlagen, waarbij de GSG700 op het nieuwe achtergrondniveau wordt gereset. Verplaats de GSG700-punt in hogere gasconcentraties (aangegeven door de verhoogde tik-snelheid en de verlichting van de gele en rode LED's tot het lek is gevonden).

Het tiplicht wordt geactiveerd door op de knop licht / mute te drukken, om het licht uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop.



Als u het tik-geluid wilt dempen, houdt u de knop light / mute ingedrukt om het tik-geluid weer in te schakelen en drukt u nogmaals op de knop voor dempen.



### Tips:

Als de initiële tik-snelheid niet eens in de twee seconden afloopt, schakelt u uit en weer in om een extra hersteltijd toe te staan.

De GSG700 kan op elk moment worden gereset door uit en weer in te schakelen.

De GSG700 detecteert methaan en de meeste andere "HC" -gassen tot een laag ppm-niveau.

**Sommige lekdetectievloeistoffen kunnen een (tijdelijke) valse indicatie veroorzaken. Gebruik eerst de GSG700!**

De GSG700 is bedoeld voor gebruik in beschutte gebieden of binnenshuis, omdat ernstige tocht een (tijdelijke) valse indicatie kan veroorzaken.

Voorkom vervuiling door water of vuil en zorg ervoor dat er geen reactieve chemicaliën enz. In contact komen met de sensor.

### **Schoonmaak:**

De buitenbehuizing kan worden gereinigd met een vochtige doek en een niet-schurend reinigingsmiddel. Laat het product na het reinigen op een warme en droge plaats staan totdat de oppervlakken volledig droog zijn. Gebruik in geen geval oplosmiddelen of producten op basis van koolwaterstof, omdat deze kunststof en rubber ernstig kunnen beschadigen.

### **Batterij verwijderen:**

Gooi lege batterijen altijd weg met goedgekeurde verwijderingsmethoden die het milieu beschermen.

## Einde levensduur Verwijdering van het product:

Aan het einde van de levensduur van het product moet het worden gerecycled in overeenstemming met de huidige wetgeving en lokale richtlijnen.

| Specificaties         |                |                                                                 |               |
|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Voeding :             |                | 2 x AA-alkaline batterijen                                      |               |
| Sensor :              |                | Solid state semi-conductor                                      |               |
| Gevoeligheid :        |                | <50ppm methaan                                                  |               |
| Indicatoren :         |                | Geluid : Variabele tik snelheid<br>Visuele : Meerkleurige LED's |               |
| Opwarmen :            |                | 20 seconden                                                     |               |
| Response tijd :       |                | <1 seconde                                                      |               |
| Inschakelduur :       |                | Continue                                                        |               |
| Batterij levensduur : |                | 12 uur continue gebruik                                         |               |
| Afmetingen :          |                | Instrument = lengte 180mm<br>Probe = lengte 430mm               |               |
| Gewicht :             |                | Ca. 250g                                                        |               |
| Operationeel bereik:  |                | 0-40C , 10% tot 90% RH niet condenserend                        |               |
| Gassen detectie:      |                |                                                                 |               |
| Aceton                | Waterstof      | Vliegtuigbrandstof                                              | Industriële   |
| Alcohol               | Methaan        | Benzine                                                         | oplosmiddelen |
| Ammonia               | Nafta          |                                                                 | Lak           |
| Benzine               | Natuurlijk Gas |                                                                 | Lakverduuners |
| Butaan                | Propaan        |                                                                 |               |
| Ethyleen              | Tolueen        |                                                                 |               |



# EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de distributeur:

## **BRIGON Messtechnik GmbH**

D-63110 Rodgau, Kronberger Str. 11

**Tel:** +49 60106 82070

**Web:** [www.brigon.de](http://www.brigon.de)

De GSG700 voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie hieronder:

| Richtlijn | Titel                                                                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 201430EU  | Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)                                                                     |
| 201165EU  | Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS) |

De volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties zijn toegepast:

### **EMC**

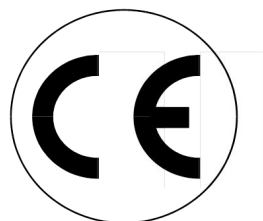
EN61326-1:2013, EN61326-2-2:2013

### **Veiligheid**

EN61010-1:2010

### **RoHS**

IEC62321-2:2013, IEC62321-1:2013, IEC62321-3-1:2013, IEC62321-5:2013, IEC62321-4:2013, IEC62321-7-2:2017, IEC62321-7-1:2015, IEC62321-6:2015, IEC 62321-8:2015



Unterzeichnet für:  
2. Januar 2019

BRIGON Messtechnik

Holger Schubert  
Betriebsleiter

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Holger Schubert', with a long horizontal stroke extending to the right.

# INTRODUCCIÓN

Lea estas instrucciones completamente antes de usar BRIGON GSG700. GSG700 funcionan con dos baterías AA. Asegúrese de que las baterías estén insertadas correctamente. Cuando reemplace las baterías, deseche las baterías usadas de acuerdo con las reglamentaciones locales.

GSG700 permitirán al operador detectar pequeñas fugas de gas combustible. **NO MIDE NIVELES DE GAS.**

No use GSG700 como monitor de seguridad personal.

Tenga extremo cuidado cuando use GSG700, especialmente cuando se detecta gas. Si tiene alguna duda, abra las puertas y ventanas para ventilar las habitaciones bajo prueba, asegúrese de que las personas no corran peligro y llame al Proveedor de servicios de emergencia.

## La operación del detector de fugas:

### Calentar:

Encienda el GSG700 en el aire fresco (mantenga presionado  el botón de encendido / apagado). La luz de la punta se iluminará brevemente. El LED superior (rojo) se iluminará y la velocidad de tic será una vez por segundo.

Los LED luego se encenderán durante aproximadamente 20 segundos para indicar el calentamiento.

Cuando se complete el calentamiento, el LED inferior (verde) se iluminará y la tasa de tic GSG700 será una vez cada 2 segundos.

### Operación normal:

El LED de estado verde de la batería permanecerá encendido si las baterías tienen suficiente energía para ejecutar el GSG700. Si el LED verde está parpadeando, las baterías del GSG700 deben reemplazarse.

**En aire fresco**, la unidad emitirá tic una vez cada dos segundos.

Si se detecta gas, la tasa de tic aumentará, los LED amarillos se iluminarán.

Los LED rojos se iluminarán a niveles más altos de gas y la tasa de tic aumentará hasta convertirse en casi continua. Gire la ruedecilla en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la tasa de tic, restableciendo el GSG700 al nuevo nivel de fondo. Mueva la punta GSG700 a concentraciones más altas de gas (indicado por el aumento de la tasa de tic y la iluminación de los LED amarillo y rojo hasta que se encuentre la fuga).

La luz de la punta se activa presionando el botón de luz / silencio



para apagar la luz presione el botón una vez más.

Para silenciar el sonido de tic, mantenga presionado el botón de luz / silencio, para restablecer el sonido de tic, presione y mantenga presionado el botón de silencio nuevamente.



## **Para identificar una fuga de gas:**

Después de completar el período de calentamiento en aire fresco, mueva la punta de la “varita” GSG700 hacia la presunta fuga de gas. La tasa de tic y el parpadeo del LED aumentarán a medida que aumenta la concentración del gas, lo que lo llevará a la fuga de gas.

Si el LED rojo está iluminado y el tic es continuo antes de que haya señalado la fuga de gas, debe restablecer el GSG700 en esta concentración de gas. Para hacer esto, gire la ruedecilla en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la tasa de tic, restableciendo el GSG700 al nuevo nivel de fondo. Mueva la punta GSG700 a concentraciones más altas de gas (indicado por el aumento de la tasa de tic y la iluminación de los LED amarillo y rojo hasta que se encuentre la fuga).

## **Consejos:**

Si la tasa de tic inicial no se ajusta a una vez cada dos segundos, apáguela y vuelva a encenderla para permitir un tiempo de reestablecimiento adicional.

El GSG700 se puede reiniciar en cualquier momento apagando y volviendo a encender.

El GSG700 detectará el metano y la mayoría de los otros gases "HC" hasta niveles de ppm bajos.

**Algunos fluidos de detección de fugas pueden causar una falsa indicación (temporal). ¡Usa el GSG700 primero!**

El GSG700 está diseñado para su uso en áreas protegidas o en interiores, ya que los calados severos pueden causar una falsa indicación (temporal).

Evite la contaminación por agua o suciedad y no permita que productos químicos reactivos, etc. entren en contacto con el sensor.

## **Limpieza:**

La carcasa exterior se puede limpiar con un detergente no abrasivo. Después de limpiar, deje el producto en un lugar seco hasta que las superficies estén completamente secas. Bajo ninguna circunstancia, utilice productos a base de solventes o hidrocarburos, ya que pueden causar daños graves al plástico y al caucho.

### **Desecho de la batería:**

Deseche siempre las baterías agotadas utilizando métodos de eliminación aprobados que protejan el medio ambiente.

### **Desecho de productos al final de la vida:**

Al final de la vida útil del producto, el reciclaje debe llevarse a cabo de acuerdo con la legislación vigente y las directrices locales.

| Presupuesto                    |             |                                                                      |                       |
|--------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Fuente de alimentación :       |             | 2 pilas alcalinas AA                                                 |                       |
| Sensor :                       |             | Semiconductor de estado sólido                                       |                       |
| Sensibilidad :                 |             | <50ppm de metano                                                     |                       |
| Indicadores :                  |             | Audible: tasa de tic variable<br>Visual: LED multicolor intermitente |                       |
| Calentar :                     |             | 20 segundos                                                          |                       |
| Tiempo de respuesta :          |             | <1 segundo                                                           |                       |
| Ciclo de trabajo :             |             | Continuo                                                             |                       |
| Duración de la batería :       |             | 12 horas de uso típico                                               |                       |
| Dimensiones:                   |             | Instrumento = 180 mm de largo<br>Sonda = 430 mm de largo             |                       |
| Peso:                          |             | Aprox. 250gm                                                         |                       |
| Rango operacional :            |             | 0-40C , 10% to 90% RH sin condensación                               |                       |
| Los gases detectados incluyen: |             |                                                                      |                       |
| Acetona                        | Hidrógeno   | <b>Gasolina:-</b>                                                    | <b>Disolventes</b>    |
| Alcohol                        | Metano      | Combustible para                                                     | <b>industriales:-</b> |
| Amoníaco                       | Nafta       | aviones                                                              | Laca                  |
| Benceno                        | Gas natural | Gasolina                                                             | Diluyentes            |
| Butano                         | Propano     |                                                                      |                       |
| Etileno                        | Tolueno     |                                                                      |                       |

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del distribuidor:

## **BRIGON Messtechnik GmbH**

D-63110 Rodgau, Kronberger Str. 11

**Tel:** +49 60106 82070

**Web:** [www.brigon.de](http://www.brigon.de)

El dispositivo GSG700 cumple con la legislación pertinente de armonización de la Unión que se establece a continuación:

| Directiva | Título                                                                                           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 201430EU  | Compatibilidad Electromagnética (EMC)                                                            |
| 201165EU  | Restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (RoHS) |

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas:

### **EMC**

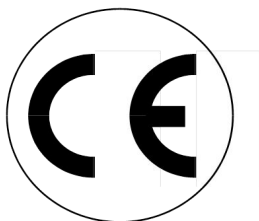
EN61326-1:2013, EN61326-2-2:2013

### **La Seguridad**

EN61010-1:2010

### **RoHS**

IEC62321-2:2013, IEC62321-1:2013, IEC62321-3-1:2013, IEC62321-5:2013, IEC62321-4:2013, IEC62321-7-2:2017, IEC62321-7-1:2015, IEC62321-6:2015, IEC 62321-8:2015



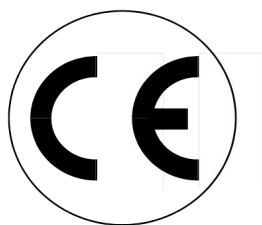
Unterzeichnet für:  
2. Januar 2019

BRIGON Messtechnik

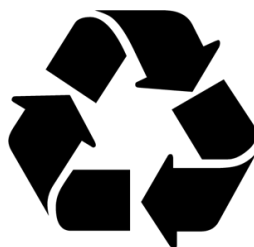
Holger Schubert  
Betriebsleiter

A handwritten signature in blue ink, located on the right side of the document, below the company name. The signature appears to be 'H. Schubert'.

**This product conforms with the following:**



**RoHS**



Please recycle packaging

**Made in China**